



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 64.324/1
van 25 oktober 2018

avis 64.324/1
du 25 octobre 2018

over

sur

een ontwerp van koninklijk besluit 'tot verhoging van het jaarlijks kostenplafond, zoals bepaald in artikel 10, eerste lid van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, voor bepaalde categorieën van vrijwilligers'

un projet d'arrêté royal 'relevant le plafond annuel de défraiement, déterminé à l'article 10, alinéa 1^{er} de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, pour certaines catégories de volontaires'

Op 25 september 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot verhoging van het jaarlijks kostenplafond, zoals bepaald in artikel 10, eerste lid van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, voor bepaalde categorieën van vrijwilligers’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 18 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Barbara SPEYBROUCK, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 oktober 2018.

*

Le 25 septembre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘relevant le plafond annuel de défraiement, déterminé à l'article 10, alinéa 1^{er} de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, pour certaines catégories de volontaires’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 18 octobre 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Barbara SPEYBROUCK, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 octobre 2018.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe het jaarlijks kostenplafond, zoals bepaald in artikel 10, eerste lid, van de wet van 3 juli 2005 ‘betreffende de rechten van vrijwilligers’ te verhogen voor bepaalde categorieën van vrijwilligers.

In artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, worden het bedrag van de verhoging van het jaarlijkse kostenplafond en de categorieën van vrijwilligers vastgesteld voor wie deze verhoging geldt. In artikel 1, tweede lid, wordt bepaald dat het bedrag van de verhoging is gekoppeld aan de spilindex. In het derde en het vierde lid, van artikel 1 van het ontwerp wordt in twee gevallen voorzien waarin het jaarlijks kostenplafond, zoals dit wordt bepaald in artikel 10, eerste lid, van de wet van 3 juli 2005, in afwijking van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, toch van toepassing is. Het is de bedoeling dat het ontworpen koninklijk besluit op 1 januari 2019 in werking treedt (artikel 2 van het ontwerp).

2. De ontworpen regeling kan worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 12 van de wet van 3 juli 2005 dat aan de Koning de bevoegdheid verleent om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en onder de door Hem bepaalde voorwaarden, de in artikel 10 van die wet bedoelde bedragen voor specifieke categorieën van vrijwilligers te verhogen.

VORMVEREISTEN

3. Het advies van de Nationale Arbeidsraad werd naar het zeggen van de gemachtigde nog niet ontvangen.

Indien de aan de Raad van State voorgelegde tekst ten gevolge van het inwinnen van het voornoemde advies nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, ter inachtneming van het voorschrift van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, alsnog aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

Er dient op te worden gewezen dat het aanbeveling verdient om een ontwerp slechts om advies aan de Raad van State voor te leggen nadat het alle achtereenvolgende stadia van de administratieve voorbereiding heeft doorgemaakt. Aldus wordt vermeden dat de Raad van State opnieuw om advies dient te worden verzocht ten gevolge van wijzigingen aan de voorgelegde tekst.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Het is gebruikelijk om de vervulde vormvereisten in de aanhef van besluiten naar tijdsorde te vermelden, te beginnen met het oudste.¹ Hiermee rekening houdend dient de verwijzing naar het advies van de Hoge Raad voor Vrijwilligers van 29 augustus 2018 onmiddellijk te volgen op de verwijzing naar de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting zoals die is gebeurd op 23 juli 2018.

5. Naar analogie van de Nederlandse tekst moet in de Franse tekst van het zevende lid van de aanhef van het ontwerp worden melding gemaakt van “l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973”.

6. De Nederlandse tekst van de voordrachtformule moet worden gecorrigeerd. Zij dient aan te vangen met de woorden “Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Werk, ...” en de tweede vermelding van de Minister van Werk moet worden vervangen door die van de Minister van Financiën.

Artikel 1

7. In de Nederlandse tekst van artikel 1, tweede lid, van het ontwerp, moet uiteraard worden geschreven “Het in het eerste lid bedoeld bedrag is ...”.

8. Aangezien er reeds in de inleidende zin van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, melding wordt gemaakt van de datum en het opschrift van de wet van 3 juli 2005 volstaat het om verder in artikel 1 telkens te schrijven “van de voornoemde wet van 3 juli 2005” en om de vermelding van het opschrift van de betrokken wet weg te laten.

9. In de Franse tekst van artikel 1, derde lid, van het ontwerp, ontbreekt de vermelding van het jaartal van de wet van 18 juli 2018. Men schrijve derhalve “dans le sens de la loi du 18 juillet 2018 relative à ...”.

*

¹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 33, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de relever le plafond annuel de défraiement, déterminé à l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005 'relative aux droits des volontaires', pour certaines catégories de volontaires.

L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet fixe le montant de l'augmentation du plafond annuel de défraiement et les catégories de volontaires auxquelles cette augmentation s'applique. L'article 1^{er}, alinéa 2, dispose que le montant de l'augmentation est lié à l'indice pivot. Les alinéas 3 et 4 de l'article 1^{er} du projet prévoient deux cas dans lesquels le plafond annuel de défraiement, déterminé à l'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005, s'applique néanmoins, par dérogation à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet. L'intention est que l'arrêté royal en projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019 (article 2 du projet).

2. Le régime en vigueur peut être réputé trouver un fondement juridique dans l'article 12 de la loi du 3 juillet 2005 qui habilite le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et aux conditions qu'Il détermine, à relever les montants prévus à l'article 10 de cette loi, pour des catégories spécifiques de volontaires.

FORMALITÉS

3. Selon le délégué, l'avis du Conseil national du travail n'a pas encore été reçu.

Si, consécutivement à cet avis à recueillir, le texte soumis au Conseil d'État devait encore subir des modifications, les dispositions modifiées ou ajoutées devraient encore être soumises à la section de législation, conformément à la prescription de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Il y a lieu de rappeler qu'il est recommandé de ne soumettre un projet pour avis au Conseil d'État qu'à l'issue des différentes étapes de la préparation administrative de celui-ci. On éviterait ainsi que le Conseil d'État soit une nouvelle fois saisi pour donner un avis sur des modifications au texte soumis.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. Il est d'usage que le préambule des arrêtés mentionne les formalités accomplies dans l'ordre chronologique en commençant par la plus ancienne¹. En conséquence, la référence à l'avis du Conseil supérieur des Volontaires du 29 août 2018 doit suivre immédiatement la référence à l'accord du Ministre du Budget, tel qu'il a été donné le 23 juillet 2018.

5. Par analogie avec le texte néerlandais, le texte français du septième alinéa du préambule du projet doit mentionner « l'article 84, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ».

6. Le texte néerlandais de la formule de proposition doit être corrigé. Elle doit débiter par les mots « Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Werk, ... » et la deuxième mention du « Minister van Werk » doit être remplacée par celle du « Minister van Financiën ».

Article 1^{er}

7. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, alinéa 2, du projet, il convient évidemment d'écrire « Het in het eerste lid bedoeld bedrag is ... ».

8. Dès lors que la phrase introductive de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet mentionne déjà la date et l'intitulé de la loi du 3 juillet 2005, il suffit d'écrire chaque fois, dans la suite de l'article 1^{er}, « de la loi du 3 juillet 2005 précitée » et d'omettre la mention de l'intitulé de la loi concernée.

9. Dans le texte français de l'article 1^{er}, alinéa 3, du projet, la mention du millésime de la loi du 18 juillet 2018 fait défaut. On écrira dès lors « dans le sens de la loi du 18 juillet 2018 relative à ... ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME

¹ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 33, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).